





Hi, I'm _____, I'm going to examine your medical form, ask you some questions, then conduct a physical exam.

أهلاً، أنا _____ ، سأقوم بمراجعة النموذج الطبي، ثم سأسألك بعض الأسئلة، ثم سأقوم بفحصك الطبي

Ahlan, ana _____, sa-aqoom be moraja'at alnamothaj altebbi, thumma sa-asaloka ba'ad alasela, thumma sa-aqoom be fahsek altebbi

INSTRUCTIONS:

Now, I am going to examine - الآن، أنا سأفحص - Alaan, ana sa-afhas

Point to your pain - أشير إلى ألمك - Ashir ila alamek

Stand up - أقف - Akef - or - قم Qum

Sit down - اجلس - Ajlis or أقعد - Oqoud

Lie on your back - أرقد علي ظهرك - Orkod ala zahrak

Lie on your belly - أرقد علي بطنك - Orkod ala Butnuk

Bend your knees - إثني ركبك - Ethni Rokbak

Relax, please - إسترخي، لو سمحت - Estarkhi, lw samaht

Raise your arms over your head - إرفع يديك فوق رأسك - Erfaa yadayak fouk ra'asak

Squat down - قرفص - Karfis

Turn to your left - استدر إلى يسارك - Istadir ilaa yasarik

Left - اليسار - Alyasaar

Turn to your right - استدر إلى يمينك - Istadir ilaa yamineek

Right - اليمين - Alyameen

I'm going to listen to your lungs, take a deep breath: خذ نفس عميق - Sa aqoom bil estema'a ila reatayk, khouth nafas ameeq

I'm going to listen to your heart: سأقوم بالإستماع على قلبك - Sa aqoom bil estema'a il qalbik

QUESTIONS: أسئلة - Aus-ela

YES: نعم - Na'am

NO: لا - la

Point to your pain - أشير إلى ألمك - Ashir ila alamek

Any Swelling - أي انتفاخ - Ay Entifakh

Do you have any instability - هل لديك أي عدم استقرار - Hul ladayaka ay adum isteqrar

Do you have any: هل لديك أي - Hul Ladaik Ay

Pain - ألم - Alum

Headaches: صداع - Souda

Blurry vision - زغللة في العين - Zaglala fil ain

Nausea: غثيان - Ghathayan

English-Arabic Guide 2019

Dr. Ahmed Y. Aljefri, Dr. Hasan El Shabanah, Yousef Hegazy



Neck pain: ألم في الرقبة - Alum fil raqabah

Vomiting - قيء - Kaye

Dizziness - دوخة - Dokha

Fever - حرارة - Harara or سخونة - Sokohona

Do you have any injuries? هل لديك أي إصابات - Hul ladayka ay esabat

ANATOMY/DIAGNOSIS

Tear - قطع - Qutu

Strain - تمزق - Tamazzok

Sprain - التواء - Eltiwa'a

Cramp - تشنج - Tashannoj or شد - Shud

Labrum - الشفا - Shafa

Hip labrum - الشفا الوريكي - Al-shafa al-wirki

Femoralacetabular impingement - الاصطدام الوريكي

Fracture - كسر - Kasr

Tendon - وتر - Watar

Ligament - رباط - Roubat

Muscle - عضلة - Adala

Rotator cuff - الكفة المدورة - Al-kiffa al-modawwarah

Osteoarthritis - خشونة - Al-Khoshona or الفصال العظمي - Al-fusal Al-azmi

Tendinitis - إلتهاب الوتر - Eltehab al-watar

Meniscus - الغضروف الهلالي - Al-ghodrouf al-hilali

Frozen shoulder - الكتف المتجمدة - Al-katif al-motajammeda

Adhesive capsulitis - التهاب المحفظة اللاصق - Iltihib al-mahfatha al-laseq

Impingement syndrome - متلازمة الإصطدام - Motalazemat al-estedam

Contusion/bruise - كدمه - Kadma

Subluxation - خلع جزئي - Khala' jozei

Dislocation - خلع - Khala'

Joint - مفصل - Mifsul

Cartilage - غضروف - Ghodroof

Bone - عظمه - Athma/Azma

Concussion - ارتجاج - Ertejaz

Loose body - جسم حر - Jisim hur

Swelling - انتفاخ - Entifakh

Instability - عدم استقرار - Adum isteqrar

English-Arabic Guide 2019

Dr. Ahmed Y. Aljefri, Dr. Hasan El Shabanah, Yousef Hegazy



Numbness – تخدر – Takhaddur or ضعف في الإحساس – Douf fil ihsas

Tingling/paresthesias – تنميل – Tunmeel

Weakness - ضعف - Douf

Bone spur/osteophyte – نتوء عظمي – Notu Athmi

Mild – خفيف - Khafeef

Moderate – متوسط - Motawasset

Severe – شديد - Shadeed

Partial – جزئي - Jozei

Complete – كامل - Kamel

Sharp – حاد - Haad

Dull - كليل – Kaleel or غير حاد - Gair had

You can't return to play/no return to play لا يمكن الرجوع للعب - La yomken alrogo li al-laeb

You can return to play - يمكن الرجوع للعب - yomken alrogo li al-laeb

Numbers - الأرقام – Al-Arqam

1	واحد	Wahid	20	عشرون	Oshroon
2	إثنان	Ethnan	30	ثلاثون	Thalathoon
3	ثلاثة	Thalatha	40	أربعون	Arbaoon
4	أربعة	Arba	50	خمسون	Khamsoon
5	خمسة	Khamsa	60	ستون	Sittoon
6	سنة	Sitta	70	سبعون	Saboon
7	سبعة	Sabaa	80	ثمانون	Thamanoon
8	ثمانية	Thamania	90	تسعون	Tisoon
9	تسعة	Tesaa	100	مئة	Meah
10	عشرة	Ashara	1000	ألف	Alf

Muscles - العضلات - Al-Adalat

Biceps	العضلة ثنائية الرأس	Al adala thunaeyat al ras
Triceps	العضلة ثلاثية الرأس	Al adala thulathiat al ras
Hamstrings	عضلات الفخذ الخلفية	Adalat al-fakhth al-khalfiya
Quadriceps	العضلة الفخذية رباعية الرؤوس	Al-adala al-fakhtheya ruba'eyat al roos
Achilles tendon	وتر العرقوب	Watar alarqob
Pain	ألم	Alum